

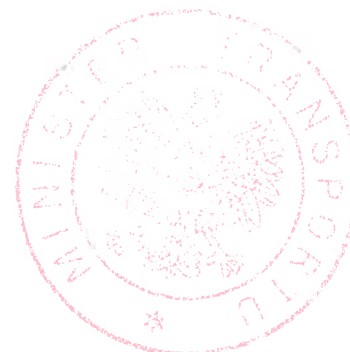
MINISTER TRANSPORTU
 MINISTER OF TRANSPORT
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
 COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
 concerning:



UDZIELENIA HOMOLOGACJI
 APPROVAL GRANTED
 ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
 APPROVAL EXTENDED
 ODMOWY HOMOLOGACJI
 APPROVAL REFUSED
 COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
 APPROVAL WITHDRAWN
 OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
 PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **E20 67R-010819**

Approval No.:

- 1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu NKF4-230 3.0 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.
Container of a type NKF4-230 3.0 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~

~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu~~

~~*level indicator*~~

~~Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~

~~*pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~

~~*pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~

~~*remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~
~~*multivalve, including the following accessories:*~~

~~Gazoszczelna obudowa~~

~~*gas tight housing*~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) ^{1/}~~

~~*power supply bushing (pump/actuators)*~~

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas tube pressure relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit



- | | | |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka <i>Trade name or mark</i> | STAKO |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy <i>Manufacturer's name and address</i> | STAKO Sp. J. ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) <i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji: <i>Submitted for approval on:</i> | 06.06.2007 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: <i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | WYDZIAŁ TRANSPORTU POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ Ul. Krasińskiego 8, PL-40-019 Katowice |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: <i>Date of report issued by that service:</i> | 20.06.2007 |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: <i>Number of report issued by that service:</i> | U-688/RT 2/2007/2 |

- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~^{1/}
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **nie dotyczy**
Reason(s) of extension (if applicable): N/A

11 Miejscowość:
Place: PL 00-928 Warszawa

12 Data:
Date: 2007-07-12

13 Podpis:
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU
Jerzy Król
 Naczelnik Wydziału Warunków Technicznych Pojazdów
 w Departamencie Dróg i Transportu Drogowego



- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr: **U-688/RT 2/2007/2**
Test report No.

^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**
Trade name or mark:
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**
Shape: special, toroidal
- (c) Materiał: **P310NB**
Material:
- (d) Otwory: **cztery otwory pod osprzęt zespolony**
Openings: four openings for accessories
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**
Wall thickness mm
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): N/A
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **230 mm**
Height (special container shape):
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **9100 cm²**
External surface: cm²
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

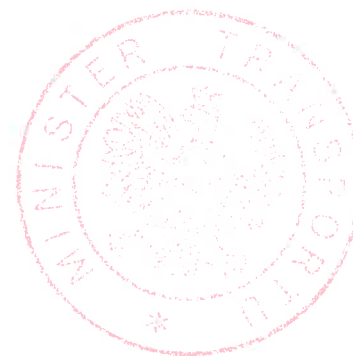


Tabela 1
Table 1

| L. p. No. | Dotyczy Item | Typ Type | Nr homologacji Approval No. | Nr rozszerzenia Extension No. |
|--------------|---|--------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| a | Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i> | CEODEUX 70115 | E8 67R 011328 | ---- |
| b | Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i> | Shramifa (Livello) | E4 67R 0193020 | 7 |
| c | Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i> | STAKO ZB LPG | E20 67R 010033 | 2 |
| d | Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i> | VALTEK 71 72 74 | E4 67R 010043 | ---- |
| e | Pompa paliwa <i>Fuel pump</i> | ---- | ---- | ---- |
| f | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i> | ---- | ---- | ---- |
| g | Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i> | STAKO 727.00 | E20 67R-010733 | ---- |
| h | Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i> | ---- | ---- | ---- |
| i | Zawór zwrotny <i>Non return valve</i> | ---- | ---- | ---- |
| j | Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i> | ---- | ---- | ---- |

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

| Lp. No. | Typ Type | Średnica/wysokość Diameter/Height [mm] | Pojemność Capacity [l] | Powierzchnia zewnątrzna External surface [cm ²] | Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/ |
|------------|--------------|--|--------------------------------|---|--|
| 01 | NKF4-230 3.0 | 230 | 50 | 9100 | 00 |

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

| Lp. No. | Element wyposażenia Accessories | Typ Type | Nr homologacji Approval No. | Nr rozszerzenia Extension No. | Konfiguracja osprzętu* Config. of accessories*1 |
|------------|---|------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--|
| a | Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i> | CEODEUX 70115 | E8 67R 011328 | ---- | 00 |
| b | Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i> | Shramifa (Livello) | E4 67R 0193020 | 7 | |
| c | Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i> | STAKO ZB LPG | E20 67R 010033 | 2 | |
| d | Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i> | VALTEK 71 72 74 | E4 67R 010043 | ---- | |
| e | Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i> | STAKO 727.00 | E20 67R-010733 | ---- | |

Uwaga!

Remark

1. Dopuszcza się alternatywną zabudowę następującego wskaźnika poziomu:

SRG487 nr homologacji E4 67 010038

It is allowed to use alternatively the following level indicator:

SRG487 approval No. E4 67 010038

2. Dopuszcza się alternatywną zabudowę następujących zdalnie sterowanych zaworów odcinających:

CEODEUX 071305, 071310 nr homologacji E8 67R 011330

It is allowed to use alternatively the following remotely controlled service valves with excess valve:

CEODEUX 071305, 071310 approval No. E8 67R 011330